



OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

**2014 Rhif 66 (Cy. 6)**

**2014 No. 66 (W. 6)**

**TRETH GYNGOR, CYMRU**

**COUNCIL TAX, WALES**

Rheoliadau Cynlluniau  
Gostyngiadau'r Dreth Gyngor  
(Gofynion Rhagnodedig a'r Cynllun  
Diofyn) (Cymru) (Diwygio) 2014

The Council Tax Reduction  
Schemes (Prescribed Requirements  
and Default Scheme) (Wales)  
(Amendment) Regulations 2014

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Cynlluniau Gostyngiadau'r Dreth Gyngor a Gofynion Rhagnodedig (Cymru) 2013 ("y Rheoliadau Gofynion Rhagnodedig") a Rheoliadau Cynlluniau Gostyngiadau'r Dreth Gyngor (Cynllun Diofyn) (Cymru) 2013 ("y Rheoliadau Cynllun Diofyn") a wnaed o dan adran 13A(4) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992 ac Atodlen 1B i'r Ddeddf honno.

These Regulations amend the Council Tax Reduction Schemes and Prescribed Requirements (Wales) Regulations 2013 ("the Prescribed Requirements Regulations") and the Council Tax Reduction Schemes (Default Scheme) (Wales) Regulations 2013 ("the Default Scheme Regulations") made under section 13A(4) of, and Schedule 1B to, the Local Government Finance Act 1992.

Mae'r Rheoliadau Gofynion Rhagnodedig yn gwneud yn ofynnol bod pob awdurdod bilio yng Nghymru yn gwneud cynllun sy'n pennu pa ostyngiadau a fydd yn gymwys i'r symiau o'r dreth gyngor a fydd yn daladwy gan bersonau, neu ddsbarthiadau o bersonau, yr ystyria'r awdurdod eu bod mewn angen ariannol. Mae'r Rheoliadau Gofynion Rhagnodedig hefyd yn pennu pa faterion y mae'n rhaid eu cynnwys mewn cynllun o'r fath.

The Prescribed Requirements Regulations require each billing authority in Wales to make a scheme specifying the reductions which are to apply to amounts of council tax payable by persons, or classes of persons, whom the authority considers are in financial need. The Prescribed Requirements Regulations also set out matters that must be included within such a scheme.

Mae'r Rheoliadau Cynllun Diofyn yn pennu cynllun a fydd yn cael effaith mewn perthynas ag anheddau yn ardal awdurdod bilio, os yw'r awdurdod yn methu â gwneud cynllun ei hunan ar 31 Ionawr 2014, neu cyn hynny.

The Default Scheme Regulations set out a scheme which will take effect, in respect of dwellings situated in the area of a billing authority, if the authority fails to make its own scheme on or before 31 January 2014.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio'r Rheoliadau Gofynion Rhagnodedig a'r Rheoliadau Cynllun Diofyn. Mae'r diwygiadau yn rheoliadau 5 a 16 yn diwygio'r rhestr o bersonau nad oes angen iddynt ddangos eu bod yn breswylwyr arferol, yn gyntaf drwy ddiweddarau'r ddarpariaeth ar gyfer personau sydd â chaniatâd i aros yn y Deyrnas Unedig, ac yn ail drwy gynnwys y gwladolion Croatia hynny sy'n ddarostyngedig i'r cynllun awdurdodi gweithwyr ac a drinnir fel gweithwyr o dan y cynllun hwnnw.

These Regulations amend the Prescribed Requirements Regulations and the Default Scheme Regulations. The amendments in regulations 5 and 16 amend the list of persons who do not need to show habitual residence, first, to update provision covering persons with leave to remain in the United Kingdom and, secondly, to include those nationals of Croatia who are subject to the worker authorisation scheme and who are treated as workers under that scheme.

Mae'r diwygiadau yn rheoliadau 6(a), 7, 9(a), 10(a), (b) a (d) i (f), 17, 27 a 28(a), (b) a (d) i (f) yn cynyddu rhai o'r ffigurau a ddefnyddir wrth gyfrifo a oes gan berson hawl ai peidio i gael gostyngiad, a swm unrhyw ostyngiad. Mae'r ffigurau uwchraddedig yn ymwneud â didyniadau annibynyddion (sef addasiadau i uchafswm y gostyngiad y mae hawl gan berson i'w gael, er mwyn cymryd i ystyriaeth oedolion sy'n byw yn yr annedd ac nad ydynt yn ddibynyddion y ceisydd); ac â'r swm cymwysadwy mewn perthynas â chais am ostyngiad (sef y swm y cymherir incwm ceisydd gyferbyn ag ef, er mwyn penderfynu swm y gostyngiad y mae hawl gan y ceisydd i'w gael).

Mae'r diwygiadau a wneir gan reoliadau 8,11,31 a 32 yn darparu ar gyfer diystyru taliadau penodol a wneir gan lywodraeth leol at ddibenion lles, ôl-ddyledion credyd cynhwysol penodol a thaliadau ar sail oed penodol wrth asesu cyfalaf ceisydd.

Mae'r diwygiadau yn rheoliadau 3, 4, 6(b), 9(b), 10(c), 12, 14, 15, 18 i 26, 28(c), 29 a 30 yn cywiro gwallau a ymddangosodd yn y Rheoliadau Gofynion Rhagnodedig a'r Rheoliadau Cynllun Diofyn.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar wneud Aseidiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, paratowyd asesiad effaith rheoleiddiol o gostau a buddion tebygol cydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

Gellir cael copi oddi wrth yr Is-adran Cyllid Llywodraeth Leol a Pherfformiad Gwasanaethau Cyhoeddus, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ.

The amendments in regulations 6(a), 7, 9(a), 10(a), (b) and (d) to (f), 17, 27 and 28(a), (b) and (d) to (f) increase certain of the figures which are used in calculating whether a person is entitled to a reduction, and the amount of that reduction. The up-rated figures relate to non-dependant deductions (adjustments made to the maximum amount of reduction a person can receive to take account of adults living in the dwelling who are not dependants of the applicant); and the applicable amount in relation to an application for a reduction (the amount against which an applicant's income is compared in order to determine the amount of reduction to which the applicant is entitled).

The amendments made by regulations 8, 11, 31 and 32 provide that certain payments made by local government for welfare purposes, certain arrears of universal credit, and certain age-related payments are disregarded when assessing an applicant's capital.

The amendments in regulations 3, 4, 6(b), 9(b), 10(c), 12, 14, 15, 18 to 26, 28(c), 29 and 30 correct errors that appeared in both the Prescribed Requirements Regulations and the Default Scheme Regulations.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory impact assessment has been prepared as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations.

A copy can be obtained from the Local Government Finance and Public Services Performance Division, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ.

**2014 Rhif 66 (Cy. 6)**

**2014 No. 66 (W. 6)**

**TRETH GYNGOR, CYMRU**

**COUNCIL TAX, WALES**

Rheoliadau Cynlluniau  
Gostyngiadau'r Dreth Gyngor  
(Gofynion Rhagnodedig a'r Cynllun  
Diofyn) (Cymru) (Diwygio) 2014

The Council Tax Reduction  
Schemes (Prescribed Requirements  
and Default Scheme) (Wales)  
(Amendment) Regulations 2014

*Gwnaed* 14 Ionawr 2014

*Made* 14 January 2014

*Yn dod i rym yn unol â rheoliad 1(2)*

*Coming into force in accordance with  
regulation 1(2)*

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 13A(4) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992(1) a pharagraff 6 o Atodlen 1B i'r Ddeddf honno.

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred upon them by section 13A(4) of, and paragraph 6 of Schedule 1B to, the Local Government Finance Act 1992(1).

Yn unol ag adran 13A(8) o'r Ddeddf honno, gosodwyd drafft o'r offeryn hwn gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru, a chymeradwywyd ef drwy benderfyniad Cynulliad Cenedlaethol Cymru.

In accordance with section 13A(8) of that Act, a draft of this instrument has been laid before and approved by resolution of the National Assembly for Wales.

**Enwi, cychwyn a chymhwyso**

**Title, commencement and application**

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cynlluniau Gostyngiadau'r Dreth Gyngor (Gofynion Rhagnodedig a'r Cynllun Diofyn) (Cymru) (Diwygio) 2014.

1.—(1) The title of these Regulations is the Council Tax Reduction Schemes (Prescribed Requirements and Default Scheme) (Wales) (Amendment) Regulations 2014.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym drannoeth y diwrnod y'u gwneir ac maent yn gymwys o ran Cymru.

(2) These Regulations come into force the day after the day on which they are made and apply in relation to Wales.

---

(1) 1992 p.14. Amnewidiwyd adran 13A gan adran 10(1) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 2012 (p.17), a mewnosodwyd Atodlen 1B gan adran 10(2) o'r Ddeddf honno ac Atodlen 4 iddi.

---

(1) 1992 c.14; section 13A was substituted by section 10(1) of the Local Government Finance Act 2012 (c.17), and Schedule 1B was inserted by section 10(2) of, and Schedule 4 to, that Act.

## Diwygio Rheoliadau Cynlluniau Gostyngiadau'r Dreth Gyngor a Gofynion Rhagnodedig (Cymru) 2013

2. Diwygir Rheoliadau Cynlluniau Gostyngiadau'r Dreth Gyngor a Gofynion Rhagnodedig (Cymru) 2013(1) yn unol â rheoliadau 3 i 12.

3. Yn rheoliad 2(1) (dehongli)—

(a) yn lle paragraff (c) o'r diffiniad o "ysbyty annibynnol" ("*independent hospital*") rhodder—

"(c) yn yr Alban, gwasanaeth gofal iechyd annibynnol neu ysbyty seiciatrig preifat fel y'u diffinnir gan adran 10F(2) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Yr Alban) 1978 (2);";

(b) yn y diffiniad o "rhent" ("*rent*"), yn lle "rheoliad 12" rhodder "rheoliad 12B".

4. Yn rheoliad 8 (aelwydydd)—

(a) ym mharagraff 2(a), ar ôl "letya" mewnosoder "neu ei leoli";

(b) ym mharagraff (5)—

(i) hepgorer "a" ar ôl is-baragraff (o); a

(ii) ar ôl is-baragraff (o), mewnosoder—

"(oa) Deddf Gwrandawiadau Plant (Yr Alban) 2011(3); a".

5. Yn rheoliad 28 (personau sydd i'w trin fel rhai nad ydynt ym Mhrydain Fawr)—

(a) yn lle paragraff (5)(e) rhodder—

"(e) yn berson y rhoddwyd iddo, neu'r ystyrir y rhoddwyd iddo, ganiatâd y tu allan i'r rheolau a wnaed o dan adran 3(2) o Ddeddf Mewnfudo 1971(4), pan fo'r caniatâd hwnnw yn—

(i) caniatâd disgrisiynol i ddod i mewn i'r Deyrnas Unedig neu i aros ynddi,

(ii) caniatâd i aros o dan y consesiwn Amddifadedd Trais Domestig(5), neu

## Amendments to the Council Tax Reduction Schemes and Prescribed Requirements (Wales) Regulations 2013

2. The Council Tax Reduction Schemes and Prescribed Requirements (Wales) Regulations 2013(1) are amended in accordance with regulations 3 to 12.

3. In regulation 2(1) (interpretation)—

(a) for paragraph (c) of the definition of "independent hospital" ("*ysbyty annibynnol*") substitute—

"(c) in Scotland means an independent hospital or a private psychiatric hospital as defined by section 10F(2) of the National Health Service (Scotland) Act 1978(2);";

(b) in the definition of "rent" ("*rhent*") for "regulation 12" substitute "regulation 12B".

4. In regulation 8 (households)—

(a) in paragraph 2(a) after "boarded out" insert "or placed";

(b) in paragraph (5)—

(i) omit "and" after sub-paragraph (o); and

(ii) after sub-paragraph (o) insert—

"(oa) the Children's Hearings (Scotland) Act 2011(3); and".

5. In regulation 28 (persons treated as not being in Great Britain)—

(a) for paragraph (5)(e) substitute—

"(e) a person who has been granted, or who is deemed to have been granted, leave outside the rules made under section 3(2) of the Immigration Act 1971(4) where that leave is—

(i) discretionary leave to enter or remain in the United Kingdom,

(ii) leave to remain under the Destitution Domestic Violence concession(5), or

(1) O.S. 2013/3029 (Cy. 301).

(2) 1978 p.29; mewnosodwyd adran 10F gan adran 108 o Ddeddf Diwygio Gwasanaethau Cyhoeddus (Yr Alban) 2010 (dsa 8).

(3) 2011 dsa 1.

(4) 1971 p.77.

(5) Cyhoeddir y consesiwn Amddifadedd Trais Domestig gan y Swyddfa Gartref yn <http://ukba.homeoffice.gov.uk/>.

(1) S.I. 2013/3029 (W.301).

(2) 1978 c.29; section 10F was inserted by section 108 of the Public Services Reform (Scotland) Act 2010 (asp 8).

(3) 2011 asp 1.

(4) 1971 c.77.

(5) The Destitution Domestic Violence concession is published by the Home Office at <http://ukba.homeoffice.gov.uk/>.

- (iii) caniatâd yr ystyrir y'i rhoddwyd yn rhinwedd rheoliad 3 o Reoliadau Personau a Ddadleolwyd (Diogelu Dros Dro) 2005(1);”;
- (b) hepgorer paragraff (5)(h);
- (c) hepgorer paragraff (5)(i);
- (d) ar ôl paragraff (5)(j) mewnosoder—

“(k) yn berson a drinnir fel gweithiwr at ddibenion y diffiniad o “qualified person” yn rheoliad 6(1) o'r Rheoliadau AEE yn unol â rheoliad 5 o Reoliadau Ymaelodaeth Croatia (Mewnfudo ac Awdurdodi Gweithwyr) 2013(2) (hawl preswyllo Croatiad sy'n “wladolyn gwladwriaeth ymaelodol yn ddarostyngedig i awdurdodi gweithwyr”).”

**6.** Yn Atodlen 1 (penderfynu cymhwystra am ostyngiad o dan gynllun awdurdod, swm unrhyw ostyngiad, a chyfrifo incwm a chyfalaf: pensïynwyr)—

- (a) ym mharagraff 3 (didyniadau annibyddyddion: pensïynwyr)—
  - (i) yn is-baragraff (1)(a) yn lle “£10.95” rhodder “£11.30”;
  - (ii) yn is-baragraff (1)(b) yn lle “£3.65” rhodder “£3.75”;
  - (iii) yn is-baragraff (2)(a) yn lle “£186.00” rhodder “£188.00”;
  - (iv) yn is-baragraff (2)(b) yn lle “£186.00”, “£322.00” a “£7.25” rhodder “£188.00”, “£326.00” a “£7.50” yn eu trefn;
  - (v) yn is-baragraff (2)(c) yn lle “£322.00”, “£401.00” a “£9.15” rhodder “£326.00”, “£406.00” a “£9.45” yn eu trefn;
  - (vi) yn is-baragraff (7)(d)(i) yn lle “rheoliad 24(6)” rhodder “rheoliad 26(6)”;
- (b) ym mharagraff 10(1)(v)(iii) (ystyr “incwm”: pensïynwyr), yn y testun Cymraeg, yn lle “ar ôl talu rhent” rhodder “am dalu rhent”;
- (c) ym mharagraff 11(3)(b)(iii) (cyfrifo incwm wythnosol: pensïynwyr), yn y testun Cymraeg, yn lle “ganiatáu” rhodder “alluogi”;

- (iii) leave deemed to have been granted by virtue of regulation 3 of the Displaced Persons (Temporary Protection) Regulations 2005(1);”;
- (b) omit paragraph (5)(h);
- (c) omit paragraph (5)(i);
- (d) after paragraph (5)(j) insert—

“(k) a person who is treated as a worker for the purposes of the definition of “qualified person” in regulation 6(1) of the EEA Regulations pursuant to regulation 5 of the Accession of Croatia (Immigration and Worker Authorisation) Regulations 2013(2) (right of residence of a Croatian who is an “accession State national subject to worker authorisation”).”

**6.** In Schedule 1 (determining eligibility for a reduction under an authority’s scheme, amount of reduction and calculation of income and capital: pensioners)—

- (a) in paragraph 3 (non-dependant deductions: pensioners)—
  - (i) in sub-paragraph (1)(a) for “£10.95” substitute “£11.30”;
  - (ii) in sub-paragraph (1)(b) for “£3.65” substitute “£3.75”;
  - (iii) in sub-paragraph (2)(a) for “£186.00” substitute “£188.00”;
  - (iv) in sub-paragraph (2)(b) for “£186.00”, “£322.00” and “£7.25” substitute “£188.00”, “£326.00” and “£7.50” respectively;
  - (v) in sub-paragraph (2)(c) for “£322.00”, “£401.00” and “£9.15” substitute “£326.00”, “£406.00” and “£9.45” respectively;
  - (vi) in sub-paragraph (7)(d)(i) for “regulation 24(6)” substitute “regulation 26(6)”;
- (b) in paragraph 10(1)(v)(iii) (meaning of “income”: pensioners), in the Welsh text, for “ar ôl talu rhent” substitute “am dalu rhent”;
- (c) in paragraph 11(3)(b)(iii) (calculation of weekly income: pensioners), in the Welsh text, for “ganiatáu” substitute “alluogi”;

(1) O.S. 2005/1379 fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2013/630 ac offerynnau diwygio eraill nad ydynt yn berthnasol i'r diwygiad hwn.  
 (2) O.S. 2013/1460.

(1) S.I. 2005/1379 as amended by S.I. 2013/630 and other amending instruments which are not relevant for this amendment.  
 (2) S.I. 2013/1460.

- (d) ym mharagraff 14(1)(b) (cyfrifo enillion enillwyr hunangyflogedig: pensïynwyr), yn y testun Cymraeg, yn lle “dros ba bynnag gyfnod” rhodder “dros ba bynnag gyfnod arall”;
- (e) ym mharagraff 19(14)(c) (trin costau gofal plant: pensïynwyr), yn lle “o Ddeddf Llywodraeth Leol (Yr Alban) 1994” rhodder “o Ddeddf Llywodraeth Leol etc. (Yr Alban) 1994(1)”;
- (f) ym mharagraff 24(4)(a) (cyfrifo didyniad treth a chyfraniadau enillwyr hunangyflogedig), yn lle “baragraff 23(3)(a) neu, yn ôl fel y digwydd, paragraff 23(4)” rhodder “baragraff 23(2)(a) neu, yn ôl fel y digwydd, paragraff 23(3)”.

7. Yn Atodlen 2 (Symiau cymwysadwy: pensïynwyr)—

- (a) yng ngholofn (2) o'r Tabl ym mharagraff 1 (lwfans personol)—
  - (i) yn is-baragraff (1) yn lle “£145.40” a “£163.50” rhodder “£148.35” a “£165.15” yn eu trefn;
  - (ii) yn is-baragraff (2) yn lle “£222.05” a “£244.95” rhodder “£226.50” a “£247.20” yn eu trefn;
  - (iii) yn is-baragraff (3) yn lle “£222.05” a “£76.65” rhodder “£226.50” a “£78.15” yn eu trefn;
  - (iv) yn is-baragraff (4) yn lle “£244.95” ac “£81.45” rhodder “£247.20” ac “£82.05” yn eu trefn;
- (b) yng ngholofn (2) o'r Tabl ym mharagraff 2 (symiau plentyn neu berson ifanc), yn lle “£65.62” ym mhob man lle mae'n digwydd rhodder “£66.33”;
- (c) yn yr ail golofn o'r Tabl yn Rhan 4 (symiau'r premiymau a bennir yn Rhan 3)—
  - (i) yn is-baragraff (1) yn lle “£59.50” ym mhob man lle mae'n digwydd rhodder “£61.10” ac yn lle “£119.00” rhodder “£122.20”;
  - (ii) yn is-baragraff (2) yn lle “£23.45” rhodder “£24.08”;
  - (iii) yn is-baragraff (3) yn lle “£57.89” rhodder “£59.50”;
  - (iv) yn is-baragraff (4) yn lle “£33.30” rhodder “£34.20”.

- (d) in paragraph 14(1)(b) (calculation of earnings self-employed earners: pensioners), in the Welsh text, for “dros ba bynnag gyfnod” substitute “dros ba bynnag gyfnod arall”;
- (e) in paragraph 19(14)(c) (treatment of child care charges: pensioners), for “Local Government (Scotland) Act 1994” substitute “Local Government etc. (Scotland) Act 1994(1)”;
- (f) in paragraph 24(4)(a) (calculation of deduction of tax and contributions of self-employed earners), for “paragraph 23(3)(a) or, as the case may be, paragraph 23(4)” substitute “paragraph 23(2)(a) or, as the case may be, paragraph 23(3)”.

7. In Schedule 2 (applicable amounts: pensioners)—

- (a) in column (2) of the Table in paragraph 1 (personal allowance)—
  - (i) in sub-paragraph (1) for “£145.40” and “£163.50” substitute “£148.35” and “£165.15” respectively;
  - (ii) in sub-paragraph (2) for “£222.05” and “£244.95” substitute “£226.50” and “£247.20” respectively;
  - (iii) in sub-paragraph (3) for “£222.05” and “£76.65” substitute “£226.50” and “£78.15” respectively;
  - (iv) in sub-paragraph (4) for “£244.95” and “£81.45” substitute “£247.20” and “£82.05” respectively;
- (b) in column (2) of the Table in paragraph 2 (child or young person amounts), for “£65.62” in each place where it occurs substitute “£66.33”;
- (c) in the second column of the Table in Part 4 (amounts of premium specified in Part 3)—
  - (i) in sub-paragraph (1) for “£59.50” in each place in which it occurs substitute “£61.10” and for “£119.00” substitute “£122.20”;
  - (ii) in sub-paragraph (2) for “£23.45” substitute “£24.08”;
  - (iii) in sub-paragraph (3) for “£57.89” substitute “£59.50”;
  - (iv) in sub-paragraph (4) for “£33.30” substitute “£34.20”.

8. Yn Atodlen 5 (diystyriadau cyfalaf: pensïynwyr)—

- (a) ym mharagraff 21—
  - (i) yn is-baragraff (1)(e) yn lle “.” rhodder “,”;
  - (ii) ar ôl is-baragraff (1)(e) mewnosoder—

“(f) ar ffurf cymorth achlysurol, gan gynnwys ôl-ddyledion a thaliadau yn lle cymorth achlysurol.”;
  - (iii) ar ddiwedd is-baragraff (2)(n) hepgorer “neu”;
  - (iv) yn is-baragraff (2)(o) yn lle “.” rhodder “,”;
  - (v) ar ôl is-baragraff (2)(o) mewnosoder—

“(p) taliadau o’r gronfa gymdeithasol o dan Ran 8 o DCBNC; neu;

(q) credyd cynhwysol.”;
- (b) ym mharagraff 22—
  - (i) yn is-baragraff (2)(e) yn lle “,” rhodder “,”;
  - (ii) ar ôl is-baragraff (2)(e) mewnosoder—

“(f) paragraff 18 o Atodlen 10 i Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013(1),”;
- (c) Ar ôl paragraff 32 mewnosoder—

“33. Unrhyw daliad a wneir gan y Trysorlys i’r ceisydd neu i bartner y ceisydd o dan Reoliadau Taliadau ar Sail Oed 2013(2) (Equitable Life) fel derbynnydd blwydd-dal Equitable Life cymwys.”

9. Yn Atodlen 6 (penderfynu cymhwysra am ostyngiad o dan gynllun awdurdod, swm unrhyw ostyngiad, a chyfrifo incwm a chyfalaf: personau nad ydynt yn bensïynwyr)—

- (a) ym mharagraff 5 (didyniadau annibynyddion: personau nad ydynt yn bensïynwyr)—
  - (i) yn is-baragraff (1)(a) yn lle “10.95” rhodder “£11.30”;
  - (ii) yn is-baragraff (1)(b) yn lle “£3.65” rhodder “£3.75”;
  - (iii) yn is-baragraff (2)(a) yn lle “£186.00” rhodder “£188.00”;
  - (iv) yn is-baragraff (2)(b) yn lle “£186.00”, “£322.00” a “£7.25” rhodder “£188.00”, “£326.00” a “£7.50” yn eu trefn;

(1) O.S. 2013/376.  
(2) O.S. 2013/2980.

8. In Schedule 5 (capital disregards: pensioners)—

- (a) in paragraph 21—
  - (i) in sub-paragraph (1)(e) for “.” substitute “,”;
  - (ii) after sub-paragraph (1)(e) insert—

“(f) by way of occasional assistance including arrears and payments in lieu of occasional assistance.”;
  - (iii) at the end of sub-paragraph (2)(n) omit “or”;
  - (iv) in sub-paragraph (2)(o) for “.” substitute “,”;
  - (v) after sub-paragraph (2)(o) insert—

“(p) social fund payments under Part 8 of the SSCBA; or

(q) universal credit.”;
- (b) in paragraph 22—
  - (i) in sub-paragraph (2)(e) for “,” substitute “,”;
  - (ii) after sub-paragraph (2)(e) insert—

“(f) paragraph 18 of Schedule 10 to the Universal Credit Regulations 2013(1),”;
- (c) after paragraph 32 insert—

“33. Any payment made by the Treasury to the applicant or the applicant’s partner under the Age-Related Payments Regulations 2013(2) (Equitable Life) as a qualifying Equitable Life annuitant.”

9. In Schedule 6 (determining eligibility for a reduction under an authority’s scheme, amount of reduction and calculation of income and capital: persons who are not pensioners)—

- (a) in paragraph 5 (non-dependant deductions: persons who are not pensioners)—
  - (i) in sub-paragraph (1)(a) for “£10.95” substitute “£11.30”;
  - (ii) in sub-paragraph (1)(b) for “£3.65” substitute “£3.75”;
  - (iii) in sub-paragraph (2)(a) for “£186.00” substitute “£188.00”;
  - (iv) in sub-paragraph (2)(b) for “£186.00”, “£322.00” and “£7.25” substitute “£188.00”, “£326.00” and “£7.50” respectively;

(1) S.I. 2013/376.  
(2) S.I. 2013/2980.

(v) yn is-baragraff (2)(c) yn lle “£322.00”, “£401.00” a “£9.15” rhodder “£326.00”, “£406.00” a “£9.45” yn eu trefn;

(vi) yn is-baragraff (7)(d)(i) yn lle “rheoliad 24(6)” rhodder “rheoliad 26(6)”;

(b) ym mharagraff 25(4)(a) (cyfrifo didyniad treth a chyfraniadau enillwyr hunangyflogedig), yn lle “is-baragraff (3)(a) neu, yn ôl fel y digwydd, is-baragraff (5) o baragraff 24” rhodder “is-baragraff (3)(a) neu, yn ôl fel y digwydd, is-baragraff (4) o baragraff 24”.

**10.** Yn Atodlen 7 (symiau cymwysadwy: personau nad ydynt yn bensiynwyr)—

(a) yng ngholofn (2) o’r Tabl ym mharagraff 1 (lwfansau personol)—

(i) yn is-baragraff (1) yn lle “£71.70” ym mhob man lle mae’n digwydd rhodder “£72.40” ac yn lle “£56.80” rhodder “£57.35”;

(ii) yn is-baragraff (2) yn lle “£71.70” rhodder “£72.40”;

(iii) yn is-baragraff (3) yn lle “£112.55” rhodder “£113.70”;

(b) yng ngholofn (2) o’r Tabl ym mharagraff 3 (lwfansau personol), yn lle “£65.62” ym mhob man lle mae’n digwydd rhodder “£66.33”;

(c) ym mharagraff 10(2) (amod ychwanegol ar gyfer y premiwm anabledd), yn lle “is-baragraff (1)(a)(vi)” rhodder “is-baragraff (1)(a)(vii)”;

(d) yn yr ail golofn o’r Tabl yn Rhan 4 (symiau’r premiymau a bennir yn Rhan 3)—

(i) yn is-baragraff (1) yn lle “£31.00” a “£44.20” rhodder “£31.85” a “£45.40” yn eu trefn;

(ii) yn is-baragraff (2) yn lle “£59.50” ym mhob man lle mae’n digwydd rhodder “£61.10” ac yn lle “£119.00” rhodder “£122.20”;

(iii) yn is-baragraff (3) yn lle “£57.89” rhodder “£59.50”;

(iv) yn is-baragraff (4) yn lle “£33.30” rhodder “£34.20”;

(v) yn is-baragraff (5) yn lle “£23.45”, “£15.15” a “£21.75” rhodder “£24.08”, “£15.55” a “£22.35” yn eu trefn;

(e) ym mharagraff 23 (swm yr elfen gweithgaredd perthynol i waith), yn lle “£28.45” rhodder “£28.75”;

(v) in sub-paragraph (2)(c) for “£322.00”, “£401.00” and “£9.15” substitute “£326.00”, “£406.00” and “£9.45” respectively;

(vi) in sub-paragraph (7)(d)(i) for “regulation 24(6)” substitute “regulation 26(6)”;

(b) in paragraph 25(4)(a) (calculation of deduction of tax and contributions of self-employed earners), for “sub-paragraph (3)(a) or, as the case may be, (5) of paragraph 24” substitute “sub-paragraph (3)(a) or, as the case may be, (4) of paragraph 24”.

**10.** In Schedule 7 (applicable amounts: persons who are not pensioners)—

(a) in column (2) of the Table in paragraph 1 (personal allowances)—

(i) in sub-paragraph (1) for “£71.70” in each place in which it occurs substitute “£72.40” and for “£56.80” substitute “£57.35”;

(ii) in sub-paragraph (2) for “£71.70” substitute “£72.40”;

(iii) in sub-paragraph (3) for “£112.55” substitute “£113.70”;

(b) in column (2) of the table in paragraph 3 (personal allowances), for “£65.62” in each place in which it occurs substitute “£66.33”;

(c) in paragraph 10(2) (additional condition for the disability premium), for “sub-paragraph (1)(a)(vi)” substitute “sub-paragraph (1)(a)(vii)”;

(d) in the second column of the Table in Part 4 (amounts of premiums specified in Part 3)—

(i) in sub-paragraph (1) for “£31.00” and “£44.20” substitute “£31.85” and “£45.40” respectively;

(ii) in sub-paragraph (2) for “£59.50” in each place in which it occurs substitute “£61.10” and for “£119.00” substitute “£122.20”;

(iii) in sub-paragraph (3) for “£57.89” substitute “£59.50”;

(iv) in sub-paragraph (4) for “£33.30” substitute “£34.20”;

(v) in sub-paragraph (5) for “£23.45”, “£15.15” and “£21.75” substitute “£24.08”, “£15.55” and “£22.35” respectively;

(e) in paragraph 23 (amount of work-related activity component), for “£28.45” substitute “£28.75”;



(f) ym mharagraff 24 (swm yr elfen gymorth), yn lle “£34.80” rhodder “£35.75”.

**11.** Yn Atodlen 10 (diystyriadau cyfalaf: personau nad ydynt yn bensiynwyr)—

(a) ar ôl paragraff 2 mewnosoder—

“(2A) Unrhyw daliad a wnaed i’r ceisydd mewn perthynas ag unrhyw deithio neu dreuliau eraill a dynnwyd, neu sydd i’w tynnu, gan y ceisydd mewn perthynas â chyfranogiad y ceisydd mewn cynllun a ragnodir yn rheoliad 3 o Reoliadau Lwfans Ceisio Gwaith (Cynlluniau i Gynorthwyo Personau i Gael Cyflogaeth) 2013(1) ond am 52 o wythnosau yn unig gan ddechrau gyda dyddiad derbyn y taliad.”;

(b) ym mharagraff 12—

(i) yn is-baragraff (1)(f) yn lle “,” rhodder “,”;

(ii) ar ôl is-baragraff (1)(f) mewnosoder—

“(g) credyd cynhwysol,”;

(c) ar ôl paragraff 62 mewnosoder—

“**63.** Unrhyw daliad a wneir gan y Trysorlys i’r ceisydd neu i bartner y ceisydd o dan Reoliadau Taliadau ar Sail Oed 2013 (Equitable Life) fel derbynnydd blwydd-dal Equitable Life cymwys.”

**12.** Yn Atodlen 11 (myfyrwyr)—

(a) ym mharagraff 9 (trin benthyciadau myfyriwr)—

(i) yn is-baragraff (2)(b) hepgorer “, ac at ddibenion y paragraff hwn, mae i “chwarter” yr ystyr a roddir i “quarter” at ddibenion Rheoliadau Addysg (Cymorth i Fyfrwyr) 2005”;

(ii) ar ôl is-baragraff (5) mewnosoder—

“(6) At ddibenion y paragraff hwn ystyr “chwarter” (“*quarter*”) mewn perthynas â blwyddyn academiaidd yw cyfnod yn y flwyddyn honno sydd —

(a) yn dechrau ar 1 Ionawr ac yn diweddu ar 31 Mawrth;

(b) yn dechrau ar 1 Ebrill ac yn diweddu ar 30 Mehefin;

(c) yn dechrau ar 1 Gorffennaf ac yn diweddu ar 31 Awst; neu

(d) yn dechrau ar 1 Medi ac yn diweddu ar 31 Rhagfyr.”;

(f) in paragraph 24 (amount of support component), for “£34.80” substitute “£35.75”.

**11.** In Schedule 10 (capital disregards: persons who are not pensioners)—

(a) after paragraph 2 insert—

“(2A) Any payment made to the applicant in respect of any travel or other expenses incurred, or to be incurred, by the applicant in respect of the applicant’s participation in a scheme prescribed in regulation 3 of the Jobseeker’s Allowance (Schemes for Assisting Persons to Obtain Employment) Regulations 2013(1) but only for 52 weeks beginning with the date of receipt of the payment.”;

(b) in paragraph 12—

(i) in sub-paragraph (1)(f) for “,” substitute “,”;

(ii) after sub-paragraph (1)(f) insert—

“(g) universal credit,”;

(c) after paragraph 62 insert—

“**63.** Any payment made by the Treasury to the applicant or the applicant’s partner under the Age-Related Payments Regulations 2013 (Equitable Life) as a qualifying Equitable Life annuitant.”

**12.** In Schedule 11 (students)—

(a) in paragraph 9 (treatment of student loans)—

(i) in sub-paragraph (2)(b) omit “and for the purposes of this paragraph, “quarter” (“*chwarter*”) is to have the same meaning as for the purposes of the Education (Student Support) Regulations 2005”;

(ii) after sub-paragraph (5) insert—

“(6) For the purposes of this paragraph “quarter” (“*chwarter*”) in relation to an academic year means a period in that year—

(a) beginning on 1 January and ending on 31 March;

(b) beginning on 1 April and ending on 30 June;

(c) beginning on 1 July and ending on 31 August; or

(d) beginning on 1 September and ending on 31 December.”;

- (b) ym mharagraff 10 (trin benthyciadau ffioedd), yn lle “Orchymyn Addysg (Cymorth i Fyfyrywyr) (Gogledd Iwerddon) 1988” rhodder “Orchymyn Addysg (Cymorth i Fyfyrywyr) (Gogledd Iwerddon) 1998”.

- (b) in paragraph 10 (treatment of fee loans), for “Education (Student Support) (Northern Ireland) Order 1988” substitute “Education (Student Support) (Northern Ireland) Order 1998”.

### Diwygio Rheoliadau Cynlluniau Gostyngiadau'r Dreth Gyngor (Cynllun Diofyn) (Cymru) 2013

13. Diwygir y cynllun a bennir yn yr Atodlen i Reoliadau Cynlluniau Gostyngiadau'r Dreth Gyngor (Cynllun Diofyn) (Cymru) 2013(1) yn unol â rheoliadau 14 i 32.

#### 14. Ym mharagraff 2(1) (dehongli)—

- (a) yn lle paragraff (c) o'r diffiniad o “ysbyty annibynnol” (“*independent hospital*”) rhodder—
- “(c) yn yr Alban, gwasanaeth gofal iechyd annibynnol neu ysbyty seiciatrig preifat fel y'u diffinnir gan adran 10F(2) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Yr Alban) 1978(2);”;
- (b) yn y diffiniad o “rhent” (“*rent*”), yn lle “rheoliad 12” rhodder “rheoliad 12B”.

#### 15. Ym mharagraff 8 (aelwydydd)—

- (a) yn is-baragraff (2)(a) ar ôl “letya” mewnosoder “neu ei leoli”;
- (b) yn is-baragraff (5)—
- (i) hepgorer “a” ar ôl paragraff (o); a
- (ii) ar ôl paragraff (o) mewnosoder—
- (iii) “(oa) Deddf Gwrandawiadau Plant (Yr Alban) 2011(3); a”.

16. Ym mharagraff 19 (dosbarth o bersonau a eithrir o'r cynllun hwn: personau sydd i'w trin fel rhai nad ydynt ym Mhrydain Fawr)—

- (a) Yn lle is-baragraff (5)(e) rhodder—
- “(e) yn berson y rhoddwyd iddo, neu'r ystyrir y rhoddwyd iddo, ganiatâd y tu allan i'r rheolau a wnaed o dan adran 3(2) o Ddeddf Mewnfudo 1971(4), pan fo'r caniatâd hwnnw yn—
- (i) caniatâd disgrisiynol i ddod i mewn i'r Deyrnas Unedig neu i aros ynddi,

### Amendments to the Council Tax Reduction Schemes (Default Scheme) (Wales) Regulations 2013

13. The scheme set out in the Schedule to the Council Tax Reduction Schemes (Default Scheme) (Wales) Regulations 2013(1) is amended in accordance with regulations 14 to 32.

#### 14. In paragraph 2(1) (interpretation)—

- (a) for paragraph (c) of the definition of “independent hospital” (“*ysbyty annibynnol*”) substitute—
- “(c) in Scotland means an independent hospital or a private psychiatric hospital as defined by section 10F(2) of the National Health Service (Scotland) Act 1978(2);”;
- (b) in the definition of “rent” (“*rhent*”) for “regulation 12” substitute “regulation 12B”.

#### 15. In paragraph 8 (households)—

- (a) in sub-paragraph (2)(a) after “boarded out” insert “or placed”;
- (b) in sub-paragraph (5)—
- (i) omit “and” after paragraph (o); and
- (ii) after paragraph (o) insert—
- (iii) “(oa) the Children’s Hearings (Scotland) Act 2011(3); and”.

16. In paragraph 19 (class of person excluded from this scheme: persons treated as not being in Great Britain)—

- (a) for sub-paragraph (5)(e) substitute—
- “(e) a person who has been granted, or who is deemed to have been granted, leave outside the rules made under section 3(2) of the Immigration Act 1971(4) where that leave is—
- (i) discretionary leave to enter or remain in the United Kingdom,

(1) O.S. 2013/3035 (Cy.303).

(2) 1978 p.29; mewnosodwyd adran 10F gan adran 108 o Ddeddf Diwygio Gwasanaethau Cyhoeddus (Yr Alban) 2010 (dsa 8).

(3) 2011 dsa 1.

(4) 1971 c.77.

(1) S.I. 2013/ 3035 (W.303).

(2) 1978 c.29; section 10F was inserted by section 108 of the Public Services Reform (Scotland) Act 2010 (asp 8).

(3) 2011 asp 1.

(4) 1971 c.77.

- (ii) caniatâd i aros o dan y consesiwn Amddifadedd Trais Domestig(1), neu
- (iii) caniatâd yr ystyrir y'i rhoddwyd yn rhinwedd rheoliad 3 o Reoliadau Personau a Ddadleolwyd (Diogelu Dros Dro) 2005(2);”;
- (b) hepgorer is-baragraff (5)(h);
- (c) hepgorer is-baragraff (5)(i);
- (d) ar ôl is-baragraff (5)(j) mewnosoder—

“(k) yn berson a drinnir fel gweithiwr at ddibenion y diffiniad o “qualified person” yn rheoliad 6(1) o'r Rheoliadau AEE yn unol â rheoliad 5 o Reoliadau Ymaelodaeth Croatia (Mewnfudo ac Awdurdodi Gweithwyr) 2013(3) (hawl preswyllo Croatiad sy'n wladolyn gwladwriaeth ymaelodol yn ddarostyngedig i awdurdodi gweithwyr).”

**17.** Ym mharagraff 28 (didyniadau annibynyddion: pensynwyr a phersonau nad ydynt yn bensynwyr)—

- (a) yn is-baragraff (1)(a) yn lle “£10.95” rhodder “£11.30”;
- (b) yn is-baragraff (1)(b) yn lle “£3.65” rhodder “£3.75”;
- (c) yn is-baragraff (2)(a) yn lle “£186.00” rhodder “£188.00”;
- (d) yn is-baragraff (2)(b) yn lle “£186.00”, “£322.00” a “£7.25” rhodder “£188.00”, “£326.00” a “£7.50” yn eu trefn;
- (e) yn is-baragraff (2)(c) yn lle “£322.00”, “£401.00” a “£9.15” rhodder “£326.00”, “£406.00” a “£9.45” yn eu trefn.

**18.** Ym mharagraff 55(14)(c) (trin costau gofal plant), yn lle “o Ddeddf Llywodraeth Leol (Yr Alban) 1994” rhodder “o Ddeddf Llywodraeth Leol etc (Yr Alban) 1994(4)”.

**19.** Ym mharagraff 59(4)(a) (cyfrifo didyniad treth a chyfraniadau enillwyr hunangyflogedig), yn lle “is-baragraff (3)(a) neu, yn ôl fel y digwydd, is-baragraff (5) o baragraff 58” rhodder “is-baragraff (3)(a) neu, yn ôl fel y digwydd, is-baragraff (4) o baragraff 58”.

- (ii) leave to remain under the Destitution Domestic Violence concession(1), or
- (iii) leave deemed to have been granted by virtue of regulation 3 of the Displaced Persons (Temporary Protection) Regulations 2005(2);”;

- (b) omit sub-paragraph (5)(h);
- (c) omit sub-paragraph (5)(i);
- (d) after sub-paragraph (5)(j) insert—

“(k) a person who is treated as a worker for the purposes of the definition of “qualified person” in regulation 6(1) of the EEA Regulations pursuant to regulation 5 of the Accession of Croatia (Immigration and Worker Authorisation) Regulations 2013(3) (right of residence of a Croatian who is an “accession State national subject to worker authorisation”).”

**17.** In paragraph 28 (non-dependant deductions: pensioners and persons who are not pensioners)—

- (a) in sub-paragraph (1)(a) for “£10.95” substitute “£11.30”;
- (b) in sub-paragraph (1)(b) for “£3.65” substitute “£3.75”;
- (c) in sub-paragraph (2)(a) for “£186.00” substitute “£188.00”;
- (d) in sub-paragraph (2)(b) for “£186.00”, “£322.00” and “£7.25” substitute “£188.00”, “£326.00” and “£7.50” respectively;
- (e) in sub-paragraph (2)(c) for “£322.00”, “£401.00” and “£9.15” substitute “£326.00”, “£406.00” and “£9.45” respectively.

**18.** In paragraph 55(14)(c) (treatment of child care charges), for “Local Government (Scotland) Act 1994” substitute “Local Government etc. (Scotland) Act 1994(4)”.

**19.** In paragraph 59(4)(a) (calculation of deduction of tax and contributions of self-employed earners), for “sub-paragraph (3)(a) or, as the case may be, (5) of paragraph 58” substitute “sub-paragraph (3)(a) or, as the case may be, (4) of paragraph 58”.

(1) Cyhoeddir y consesiwn Amddifadedd Trais Domestig gan y Swyddfa Gartref yn <http://ukba.homeoffice.gov.uk/>.  
 (2) O.S. 2005/1379 fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2013/630 ac offerynnau diwygio eraill nad ydynt yn berthnasol i'r diwygiad hwn.  
 (3) O.S. 2013/1460.  
 (4) 1994 p.39.

(1) The Destitution Domestic Violence concession is published by the Home Office at <http://ukba.homeoffice.gov.uk/>.  
 (2) S.I. 2005/1379 as amended by S.I. 2013/630 and other amending instruments which are not relevant for this amendment.  
 (3) S.I. 2013/1460.  
 (4) 1994 c.39.

**20.** Ym mharagraff 64(4)(e) (cyfalaf tybiannol), yn lle “ym mharagraff 49(1)(a)” rhodder “ym mharagraff 49(a)”.

**21.** Ym mharagraff 65(10)(b) (rheol lleihau cyfalaf tybiannol: pensïynwyr), yn lle “is-baragraff (5)(b)” rhodder “is-baragraff (5)(c)”.

**22.** Ym mharagraff 70(1) (dehongli), yn is-baragraff (b) o’r diffiniad o “full-time course of study” (“*cwrs astudio llawn amser*”), yn y testun Saesneg, yn lle “Education Act 2012” rhodder “Education Act 2002”.

**23.** Ym mharagraff 78 (trin benthyciadau myfyrwyr)—

(a) yn is-baragraff (2)(b) hepgorer “, ac at ddibenion y paragraff hwn, mae i “chwarter” yr ystyr a roddir i “quarter” at ddibenion Rheoliadau Addysg (Cymorth i Fyfywrwyr) 2005”;

(b) ar ôl is-baragraff (5) mewnosoder—

“(6) At ddibenion y paragraff hwn ystyr “chwarter” (“*quarter*”) mewn perthynas â blwyddyn academiaidd yw cyfnod yn y flwyddyn honno sydd—

(a) yn dechrau ar 1 Ionawr ac yn diweddu ar 31 Mawrth;

(b) yn dechrau ar 1 Ebrill ac yn diweddu ar 30 Mehefin;

(c) yn dechrau ar 1 Gorffennaf ac yn diweddu ar 31 Awst; neu

(d) yn dechrau ar 1 Medi ac yn diweddu ar 31 Rhagfyr.”.

**24.** Ym mharagraff 79 (trin benthyciadau ffioedd), yn lle “Orchymyn Addysg (Cymorth i Fyfywrwyr) (Gogledd Iwerddon) 1988” rhodder “Orchymyn Addysg (Cymorth i Fyfywrwyr) (Gogledd Iwerddon) 1998”.

**25.** Ym mharagraff 97(1) (y berthynas rhwng gostyngiad estynedig a hawlogaeth i ostyngiad yn rhinwedd perthyn i ddosbarth C neu D), yn y testun Cymraeg, yn lle “ym mharagraff 93(1)(b)” rhodder “ym mharagraff 93(1)(b) (gostyngiadau estynedig: personau nad ydynt yn bensiynwyr)”.

**26.** Yn lle’r pennawd ar gyfer paragraff 103 “Gostyngiadau estynedig: symudwyr i mewn i ardal awdurdod: personau nad ydynt yn bensiynwyr” rhodder “Gostyngiadau estynedig: symudwyr i mewn i ardal awdurdod: pensïynwyr a phersonau nad ydynt yn bensiynwyr”.

**20.** In paragraph 64(4)(e) (notional capital), for “paragraph 49(1)(a)” substitute “paragraph 49(a)”.

**21.** In paragraph 65(10)(b) (diminishing notional capital rule: pensioners), for “sub-paragraph (5)(b)” substitute “sub-paragraph (5)(c)”.

**22.** In paragraph 70(1) (interpretation), in sub-paragraph (b) of the definition of “full-time course of study” (“*cwrs astudio llawn amser*”), in the English text, for “Education Act 2012” substitute “Education Act 2002”.

**23.** In paragraph 78 (treatment of student loans)—

(a) in sub-paragraph (2)(b) omit “and for the purposes of this paragraph, “quarter” (“*chwarter*”) has the same meaning as for the purposes of the Education (Student Support) Regulations 2005”;

(b) after sub-paragraph (5) insert—

“(6) For the purposes of this paragraph “quarter” (“*chwarter*”) in relation to an academic year means a period in that year—

(a) beginning on 1 January and ending on 31 March;

(b) beginning on 1 April and ending on 30 June;

(c) beginning on 1 July and ending on 31 August; or

(d) beginning on 1 September and ending on 31 December”.

**24.** In paragraph 79 (treatment of fee loans), for “Education (Student Support) (Northern Ireland) Order 1988” substitute “Education (Student Support) (Northern Ireland) Order 1998”.

**25.** In paragraph 97(1) (relationship between extended reduction and entitlement to reduction by virtue of falling within class C or D), in the Welsh text, for “ym mharagraff 93(1)(b)” substitute “ym mharagraff 93(1)(b) (gostyngiadau estynedig: personau nad ydynt yn bensiynwyr)”.

**26.** For the heading of paragraph 103 “Extended reductions: movers into the authority’s area: persons who are not pensioners” substitute “Extended reductions: movers into the authority’s area: pensioners and persons who are not pensioners”.

**27.** Yn Atodlen 2 (symiau cymwysadwy: pensiynewyr)—

- (a) yng ngholofn (2) o'r Tabl ym mharagraff 1 (lwfans personol)—
  - (i) yn is-baragraff (1) yn lle “£145.40” a “£163.50” rhodder “£148.35” a “£165.15” yn eu trefn;
  - (ii) yn is-baragraff (2) yn lle “£222.05” a “£244.95” rhodder “£226.50” a “£247.20” yn eu trefn;
  - (iii) yn is-baragraff (3) yn lle “£222.05” a “£76.65” rhodder “£226.50” a “£78.15” yn eu trefn;
  - (iv) yn is-baragraff (4) yn lle “£244.95” ac “£81.45” rhodder “£247.20” ac “£82.05” yn eu trefn;
- (b) yng ngholofn (2) o'r Tabl ym mharagraff 2 (symiau plentyn neu berson ifanc), yn lle “£65.62” ym mhob man lle mae'n digwydd rhodder “£66.33”;
- (c) yn yr ail golofn o'r Tabl yn Rhan 4 (symiau'r premiymau a bennir yn Rhan 3)—
  - (i) yn is-baragraff (1) yn lle “£59.50” ym mhob man lle mae'n digwydd rhodder “£61.10” ac yn lle “£119.00” rhodder “£122.20”;
  - (ii) yn is-baragraff (2) yn lle “£23.45” rhodder “£24.08”;
  - (iii) yn is-baragraff (3) yn lle “£57.89” rhodder “£59.50”;
  - (iv) yn is-baragraff (4) yn lle “£33.30” rhodder “£34.20”.

**28.** Yn Atodlen 3 (symiau cymwysadwy: personau nad ydynt yn bensiynwyr)—

- (a) yng ngholofn (2) o'r Tabl ym mharagraff 1 (lwfansau personol)—
  - (i) yn is-baragraff (1) yn lle “£71.70” ym mhob man lle mae'n digwydd rhodder “£72.40” ac yn lle “£56.80” rhodder “£57.35”;
  - (ii) yn is-baragraff (2) yn lle “£71.70” rhodder “£72.40”;
  - (iii) yn is-baragraff (3) yn lle “£112.55” rhodder “£113.70”;
- (b) yng ngholofn (2) o'r Tabl ym mharagraff 3 (lwfansau personol), yn lle “£65.62” ym mhob man lle mae'n digwydd rhodder “£66.33”;

**27.** In Schedule 2 (applicable amounts: pensioners)—

- (a) in column (2) of the Table in paragraph 1 (personal allowance)—
  - (i) in sub-paragraph (1) for “£145.40” and “£163.50” substitute “£148.35” and “£165.15” respectively;
  - (ii) in sub-paragraph (2) for “£222.05” and “£244.95” substitute “£226.50” and “£247.20” respectively;
  - (iii) in sub-paragraph (3) for “£222.05” and “£76.65” substitute “£226.50” and “£78.15” respectively;
  - (iv) in sub-paragraph (4) for “£244.95” and “£81.45” substitute “£247.20” and “£82.05” respectively;
- (b) in column (2) of the Table in paragraph 2 (child or young person amounts), for “£65.62” in each place where it occurs substitute “£66.33”;
- (c) in the second column of the Table in Part 4 (amounts of premium in Part 3)—
  - (i) in sub-paragraph (1) for “£59.50” in each place in which it occurs substitute “£61.10” and for “£119.00” substitute “£122.20”;
  - (ii) in sub-paragraph (2) for “£23.45” substitute “£24.08”;
  - (iii) in sub-paragraph (3) for “£57.89” substitute “£59.50”;
  - (iv) in sub-paragraph (4) for “£33.30” substitute “£34.20”.

**28.** In Schedule 3 (applicable amounts: persons who are not pensioners)—

- (a) in column (2) of the Table in paragraph 1 (personal allowances)—
  - (i) in sub-paragraph (1) for “£71.70” in each place in which it occurs substitute “£72.40” and for “£56.80” substitute “£57.35”;
  - (ii) in sub-paragraph (2) for “£71.70” substitute “£72.40”;
  - (iii) in sub-paragraph (3) for “£112.55” substitute “£113.70”;
- (b) in column (2) of the Table in paragraph 3 (personal allowances), for “£65.62” in each place in which it occurs substitute “£66.33”;

- (c) ym mharagraff 10(2) (amod ychwanegol ar gyfer y premiwm anabled), yn lle “is-baragraff (1)(a)(vi)” rhodder “is-baragraff (1)(a)(vii)”;
- (d) yn yr ail golofn o’r Tabl yn Rhan 4 (symiau’r premiymau a bennir yn Rhan 3)—
  - (i) yn is-baragraff (1) yn lle “£31.00” a “£44.20” rhodder “£31.85” a “£45.40” yn eu trefn;
  - (ii) yn is-baragraff (2) yn lle “£59.50” ym mhob man lle mae’n digwydd rhodder “£61.10” ac yn lle “£119.00” rhodder “£122.20”;
  - (iii) yn is-baragraff (3) yn lle “£57.89” rhodder “£59.50”;
  - (iv) yn is-baragraff (4) yn lle “£33.30” rhodder “£34.20”;
  - (v) yn is-baragraff (5) yn lle “£23.45”, “£15.15” a “£21.75” rhodder “£24.08”, “£15.55” a “£22.35” yn eu trefn;
- (e) ym mharagraff 23 (swm yr elfen gweithgaredd perthynol i waith), yn lle “£28.45” rhodder “£28.75”;
- (f) ym mharagraff 24 (swm yr elfen gymorth), yn lle “£34.80” rhodder “£35.75”.

**29.** Ym mharagraff 9(1) o Atodlen 6 (symiau a ddiystyrir wrth gyfrifo enillion: personau nad ydynt yn bensiynwyr), yn lle “paragraffau 4, 6, 7 a 9” rhodder “paragraffau 4, 5, 6 a 7”.

**30.** Yn Atodlen 7 (symiau a ddiystyrir wrth gyfrifo incwm ac eithrio enillion: personau nad ydynt yn bensiynwyr)—

- (a) ym mharagraff 32(e), yn y testun Saesneg, yn lle “section 18” rhodder “section 18(2)(c)”;
- (b) ym mharagraff 40 yn lle “paragraff 78(3)” rhodder “paragraff 80(3)”.

**31.** Yn Atodlen 8 (diystyriadau cyfalaf: pensiyonwyr)—

- (a) ym mharagraff 21—
  - (i) yn is-baragraff (1)(e) yn lle “.” rhodder “.”;
  - (ii) ar ôl is-baragraff (1)(e) mewnosoder—
    - “(f) ar ffurf cymorth achlysurol, gan gynnwys ôl-ddyledion a thaliadau yn lle cymorth achlysurol.”;
  - (iii) ar ddiwedd is-baragraff (2)(n) hepgorer “neu”;
  - (iv) yn is-baragraff (2)(o) yn lle “.” rhodder “.”;

- (c) in paragraph 10(2) (additional condition for the disability premium), for “sub-paragraph (1)(a)(vi)” substitute “sub-paragraph (1)(a)(vii)”;
- (d) in the second column of the Table in Part 4 (amounts of premiums specified in Part 3)—
  - (i) in sub-paragraph (1) for “£31.00” and “£44.20” substitute “£31.85” and “£45.40” respectively;
  - (ii) in sub-paragraph (2) for “£59.50” in each place in which it occurs substitute “£61.10” and for “£119.00” substitute “£122.20”;
  - (iii) in sub-paragraph (3) for “£57.89” substitute “£59.50”;
  - (iv) in sub-paragraph (4) for “£33.30” substitute “£34.20”;
  - (v) in sub-paragraph (5) for “£23.45”, “£15.15” and “£21.75” substitute “£24.08”, “£15.55” and “£22.35” respectively;
- (e) in paragraph 23 (amount of work-related activity component), for “£28.45” substitute “£28.75”;
- (f) in paragraph 24 (amount of support component), for “£34.80” substitute “£35.75”.

**29.** In paragraph 9(1) of Schedule 6 (sums disregarded in the calculation of earnings; persons who are not pensioners), for “paragraphs 4, 6, 7 and 9” substitute “paragraphs 4, 5, 6 and 7”.

**30.** In Schedule 7 (sums disregarded in the calculation of income other than earnings: persons who are not pensioners)—

- (a) in paragraph 32(e), in the English text, for “section 18” substitute “section 18(2)(c)”;
- (b) in paragraph 40 for “paragraph 78(3)” substitute “paragraph 80(3)”.

**31.** In Schedule 8 (capital disregards: pensioners)—

- (a) in paragraph 21—
  - (i) in sub-paragraph (1)(e) for “.” substitute “.”;
  - (ii) after sub-paragraph (1)(e) insert—
    - “(f) by way of occasional assistance including arrears and payments in lieu of occasional assistance.”;
  - (iii) at the end of sub-paragraph (2)(n) omit “or”;
  - (iv) in sub-paragraph (2)(o) for “.” substitute “.”;

- (v) ar ôl is-baragraff (2)(o) mewnosoder—  
“(p) taliadau o’r gronfa gymdeithasol o dan Ran 8 o DCBNC; neu;
- (q) credyd cynhwysol.”;
- (b) ym mharagraff 22—
  - (i) yn is-baragraff (2)(d) yn lle “,” rhodder “,”;
  - (ii) yn is-baragraff (2)(e) yn lle “,” rhodder “,”;
  - (iii) ar ôl is-baragraff (2)(e) mewnosoder—  
“(f) paragraff 18 o Atodlen 10 i Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013(1),”;

- (c) Ar ôl paragraff 32 mewnosoder—  
“**33.** Unrhyw daliad a wneir gan y Trysorlys i’r ceisydd neu i bartner y ceisydd o dan Reoliadau Taliadau ar Sail Oed 2013(2) (Equitable Life) fel derbynnydd blwydd-dal Equitable Life cymwys.”

**32.** Yn Atodlen 9 (diystyriadau cyfalaf: personau nad ydynt yn bensynwyr)—

- (a) Ar ôl paragraff 2 mewnosoder—  
“(2A) Unrhyw daliad a wnaed i’r ceisydd mewn perthynas ag unrhyw deithio neu dreuliau eraill a dynnwyd, neu sydd i’w tynnu, gan y ceisydd mewn perthynas â chyfranogiad y ceisydd mewn cynllun a ragnodir yn rheoliad 3 o Reoliadau Lwfans Ceisio Gwaith (Cynlluniau i Gynorthwyo Personau i Gael Cyflogaeth) 2013(3) ond am 52 o wythnosau yn unig gan ddechrau gyda dyddiad derbyn y taliad.”;
- (b) ym mharagraff 12—
  - (i) yn is-baragraff (1)(f) yn lle “,” rhodder “,”;
  - (ii) ar ôl is-baragraff (1)(f) mewnosoder—  
“(g) credyd cynhwysol,”;
- (c) ar ôl paragraff 62 mewnosoder—  
“**63.** Unrhyw daliad a wneir gan y Trysorlys i’r ceisydd neu i bartner y ceisydd o dan Reoliadau Taliadau ar Sail Oed 2013 (Equitable Life) fel derbynnydd blwydd-dal Equitable Life cymwys.”

- (v) after sub-paragraph (2)(o) insert—  
“(p) social fund payments under Part 8 of the SSCBA; or
- (q) universal credit.”;
- (b) in paragraph 22—
  - (i) in sub-paragraph (2)(d) for “,” substitute “,”;
  - (ii) in sub-paragraph (2)(e) for “,” substitute “,”;
  - (iii) after sub-paragraph (2)(e) insert—  
“(f) paragraph 18 of Schedule 10 to the Universal Credit Regulations 2013(1),”

- (c) after paragraph 32 insert—  
“**33.** Any payment made by the Treasury to the applicant or the applicant’s partner under the Age-Related Payments Regulations 2013(2) (Equitable Life) as a qualifying Equitable Life annuitant.”

**32.** In Schedule 9 (capital disregards: persons who are not pensioners)—

- (a) After paragraph 2 insert—  
“(2A) Any payment made to the applicant in respect of any travel or other expenses incurred, or to be incurred, by the applicant in respect of the applicant’s participation in a scheme prescribed in regulation 3 of the Jobseeker’s Allowance (Schemes for Assisting Persons to Obtain Employment) Regulations 2013(3) but only for 52 weeks beginning with the date of receipt of the payment.”;
- (b) in paragraph 12—
  - (i) in sub-paragraph (1)(f) for “,” substitute “,”;
  - (ii) after sub-paragraph (1)(f) insert—  
“(g) universal credit,”;
- (c) after paragraph 62 insert—  
“**63.** Any payment made by the Treasury to the applicant or the applicant’s partner under the Age-Related Payments Regulations 2013 (Equitable Life) as a qualifying Equitable Life annuitant.”

---

(1) O.S. 2013/376.  
(2) O.S. 2013/2980.  
(3) O.S. 2013/276.

---

(1) S.I. 2013/376.  
(2) S.I. 2013/2980.  
(3) S.I. 2013/276.

*Lesley Griffiths*

Y Gweinidog Llywodraeth Leol a Busnes y  
Llywodraeth, un o Weinidogion Cymru

14 Ionawr 2014

Minister for Local Government and Government  
Business, one of the Welsh Ministers

14 January 2014

---

©<sup>®</sup> Hawlfraint y Goron 2014

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery  
Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr  
Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

---

© Crown copyright 2014

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited  
under the authority and superintendence of Carol Tullo,  
Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of  
Acts of Parliament.

£5.75

W1834/01/14

ON

ISBN 978-0-348-10855-2



9 780348 108552